

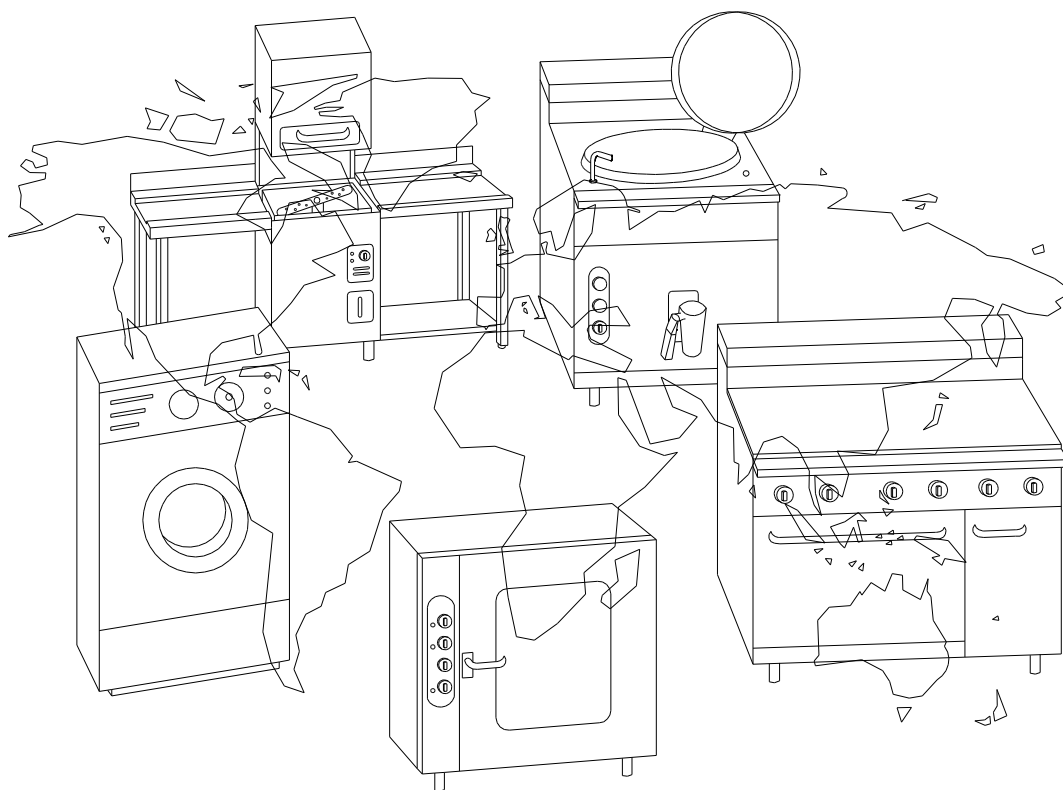
Instrucciones generales para instalación, uso y mantenimiento

Instructions générales pour l'installation, l'utilisation et l'entretien

General instructions for installation, use and maintenance

**Allgemeine bedienungssanleitung für Installation, Gebrauch und
Wartung**

Istruzioni generali per l'installazione, l'uso e la manutenzione



**FILTRO DE ACEITE
FILTRE A HUILE
OIL FILTER
ÖLFILTER
FILTRO DELL'OLIO**

**MODS :
FF-35**

MEDIDAS						
Modelo	Ancho	Fondo	Alto	Tensión alimentación	Potencia	Fusible
FF-35	335	750	330	220...240V 50/60Hz.	0.37Kw	6A

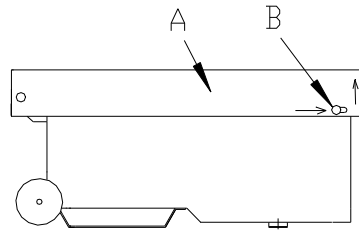
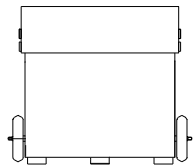
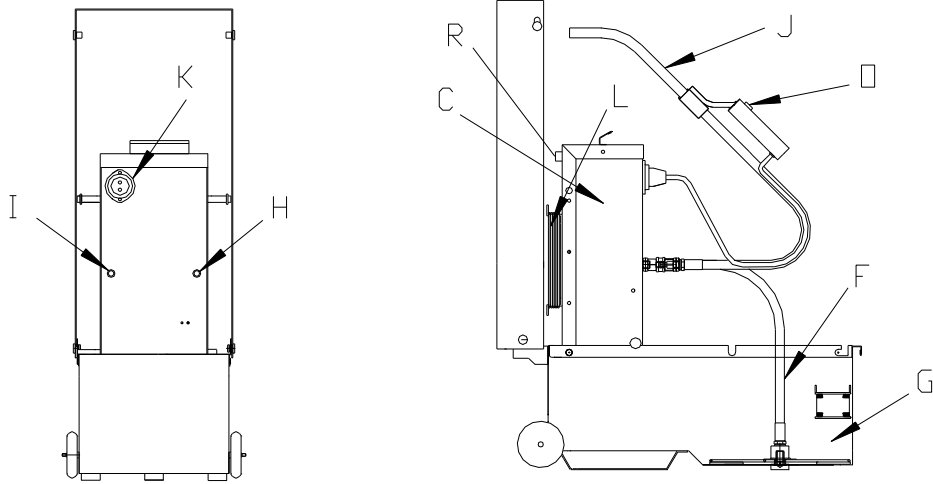


Figura 1

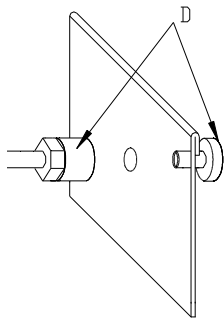


Figura 2

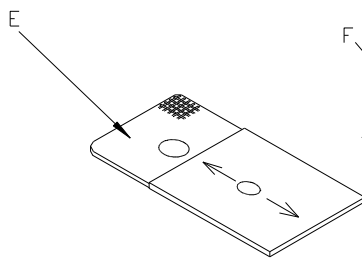


Figura 3

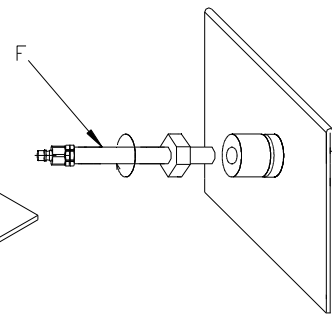


Figura 4

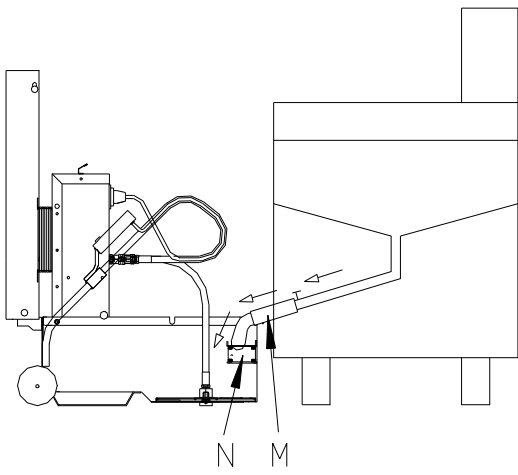


Figura 5

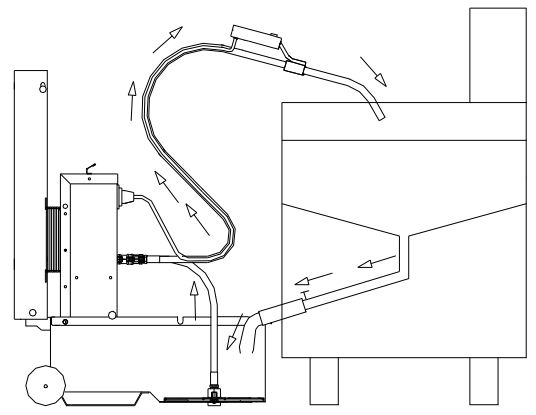


Figura 6

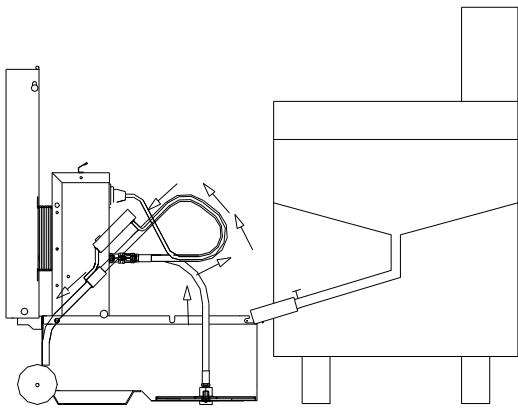


Figura 7

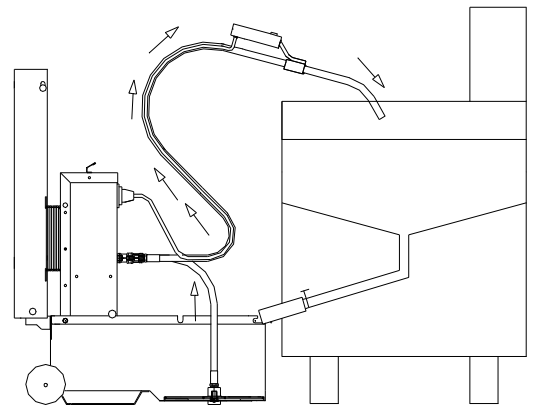


Figura 8

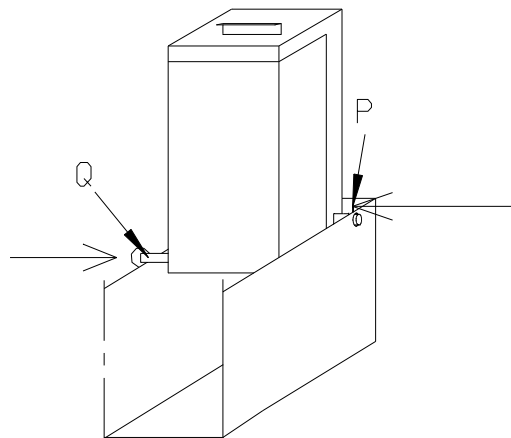


Figura 9

INSTALACIÓN

1

- a) Para abrir la tapa “A” actuar sobre los pitones “B” en el sentido de las flechas (Fig.1).
- b) Levantar el conjunto del motobomba “C” a la posición vertical.
- c) Colocar el conjunto filtro delante de la freidora (Fig. 5).

2

- a) Instalación del sobre filtro. Para cambiar el sobre del filtro proceder de la siguiente manera. Soltar el tornillo tuerca “D” Fig. 2.
Retirar el sobre filtro de la rejilla soporte “E” y desecharlo (Fig. 3).
- b) Montar el nuevo filtro sobre la rejilla soporte “E”. Los orificios del sobre deberán alinearse con el orificio del soporte metálico.
- c) Amarrar el tornillo tuerca “D”.

3

- a) Instalación del conjunto filtro. Atornillar la manguera de aspiración F en la tuerca “D”. Una vez conformado el conjunto colocarlo en la cuba “G” de forma que el tornillo “D” quede alojado en el fondo de la cuba Fig. 1.
- b) El otro extremo de la manguera se conectará a la entrada “H” del conjunto motobomba “C” (Fig. 1).

4

- a) Instalación de la manguera de retorno “J”. El extremo de la manguera se conectará a la salida I del conjunto motobomba “C” (fig. 1).
El enchufe adosado a la manguera se conectará en la base de enchufe “K” situada en el conjunto motobomba “C” (fig. 1).

INSTRUCCIONES DE USO Y FILTRADO

1

- a) Antes de poner en funcionamiento el aparato, es conveniente verificar el estado del sobre del filtro, y cambiarlo si es preciso (Fig. 3).
- b) Conectar la manguera de aspiración “F” la manguera de retorno “J” y el enchufe adosado a la manguera, en la base de enchufe “K” (Fig. 1).
- c) Cubrir con polvos de filtraje la totalidad de la superficie del filtro. (aproximadamente 100 gr.).
- d) Conectar el cable de conexión “L” a la red.
- e) Pulsar el interruptor general R situado en la parte posterior del conjunto motobomba.

IMPORTANTE: La operación de filtrado deberá hacerse con el aceite caliente.

2

- a) Vaciado de la freidora: Desconectar la freidora cuando se vaya a proceder al filtrado del aceite. Fijar una alargadera “M” entre la válvula de vaciado de la freidora y la cuba del filtro (Fig. 5).
- b) Abrir la válvula de vaciado y hacer pasar el aceite a través del cestillo “N” con el fin de retener las partículas más grandes (Fig. 5). Sacar el cestillo y limpiarlo.
- c) La capacidad de llenado de la cuba es de aproximadamente 35 litros.
- d) Limpieza de la cuba de la freidora: Estando abierta la válvula de vaciado de la freidora, introducir la boquilla de la manguera de retorno en la freidora (Fig. 6). Pulsar el mando de marcha “O” (Fig. 1) y mantenerlo pulsado. En ese momento comienza el trasiego de aceite a través, de los filtros. Es conveniente arrastrar todas las partículas y residuos de la cuba hacía el depósito. Cuando se haya terminado la operación cerrar la válvula de vaciado.
- e) Filtraje del aceite. Una vez traspasado el aceite de la cuba de la freidora a la cuba del filtro, pulsar el mando de marcha “O” y bombear el aceite a través del filtro durante 3 a 5 minutos. El sobre del filtro y los polvos eliminarán los sedimentos. Soltar el pulsador cuando se considere el aceite limpio (Fig. 7).
- f) Finalmente devolver el aceite a la freidora. Asegurarse de que la válvula de vaciado de la freidora está cerrada. Introducir la boquilla de la manguera de retorno en la cuba de la freidora y pulsar el mando de marcha “O” para devolver el aceite filtrado a la freidora (Fig. 8)

MANTENIMIENTO

1.- LIMPIEZA

Es necesario limpiar, la cuba del filtro después de su utilización con agua y detergente.

Para facilitar la limpieza de la cuba es aconsejable separar el conjunto motobomba “C” de la cuba. Para ello proceder de la siguiente manera:

- a) Estando el conjunto de motobomba “C” en posición vertical, desconectar la manguera eléctrica y la manguera de aspiración “F”, la manguera de retorno “J” y el enchufe K Fig. 1.
- b) En la parte posterior derecha del conjunto de motobomba “C” encontrará un pitón “P” (Fig. 9). Actúe sobre el pitón en dirección a la flecha, hasta que el eje salga del agujero de la cuba. De esa forma el conjunto de la motobomba se independiza de la cuba.
- c) Para volver a fijar el conjunto de motobomba sobre la cuba, introducir el eje en el alojamiento de la cuba en el punto P. Actuar sobre el pitón “P” en sentido de la flecha, abocar el eje sobre el agujero de la cuba y dejar de actuar sobre el pitón. Hay que asegurarse que el pasador de bloqueo “Q” (Fig. 9) se asiente encima del lateral de la cuba, de forma que impida que el conjunto se pueda caer al depósito.

IMPORTANTE: No utilizar la motobomba para bombear agua u otros líquidos. El fabricante no se hace responsable del mal uso del aparato.

2.- ALMACENAJE

Para almacenar en posición de cerrado hay que realizar los siguientes pasos:

- a) Desconectar las mangueras de aspiración “F”, retorno “J” y el enchufe K adosado a la manguera de retorno Fig. 1.
- b) Colocar el cestillo “N” y las mangueras en el fondo de la cuba.
- c) Sujetar el conjunto motobomba “C” a través del asa. Presionar al pasador de bloqueo “Q” de forma que libere la pared de la cuba (Fig. 9), y abatir el conjunto hasta la posición horizontal.
- d) Enrollar la manguera de conexión alrededor de la lengüeta situada en la parte posterior del conjunto motobomba.
- e) Cerrar la tapa accionando los pitones B en sentido contrario a la flecha (Fig. 1).

DIMENSIONS						
Modèle	Largeur	Fond	Hauteur	Tension alimentation	Puissance	Fusible
FF-35	335	750	330	220...240V 50/60Hz.	0.37Kw	6A

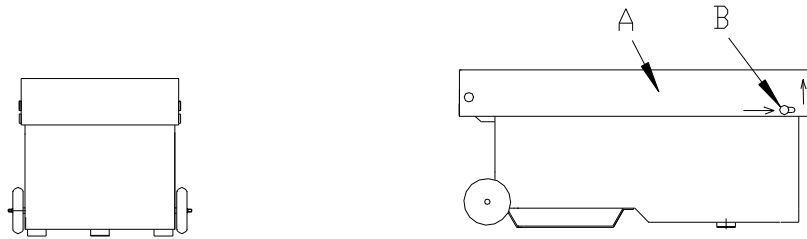
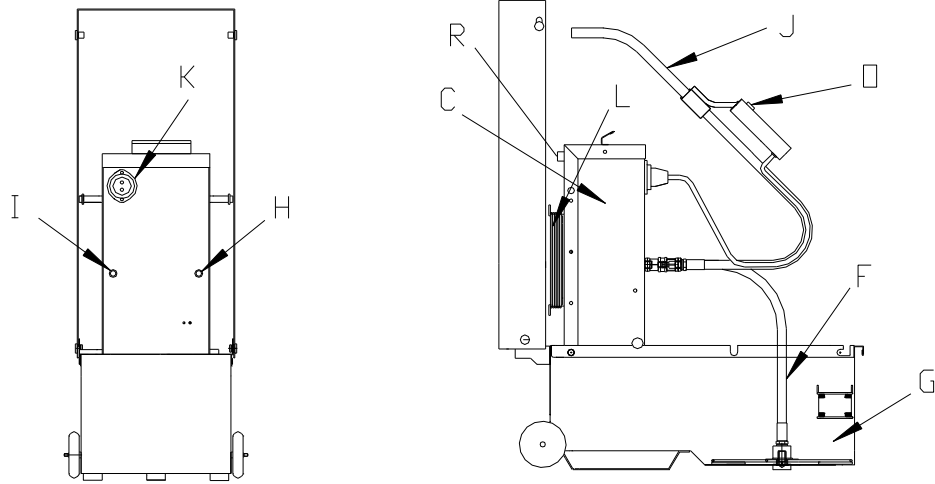


Figura 1

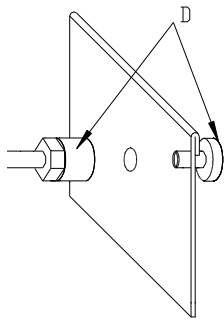


Figura 2

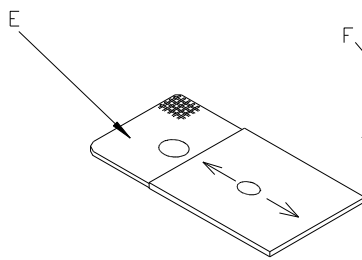


Figura 3

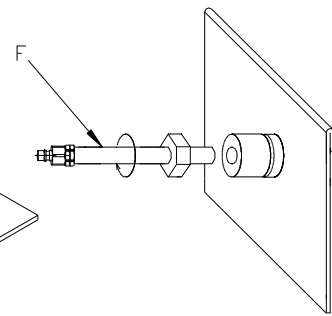


Figura 4

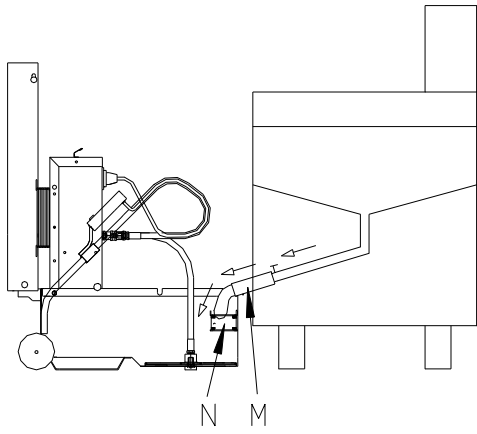


Figura 5

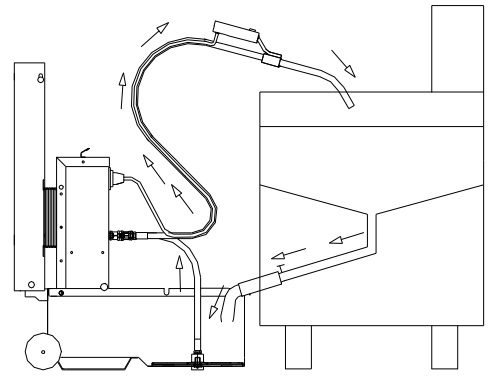


Figura 6

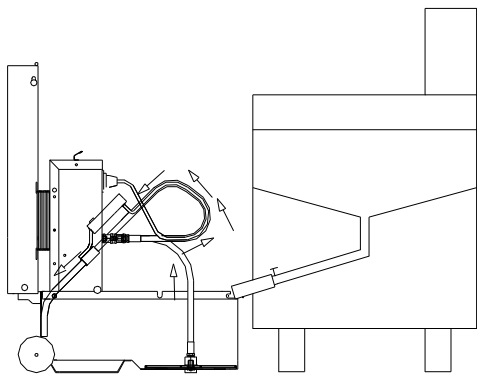


Figura 7

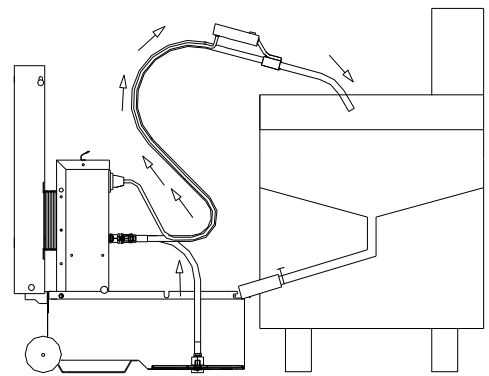


Figura 8

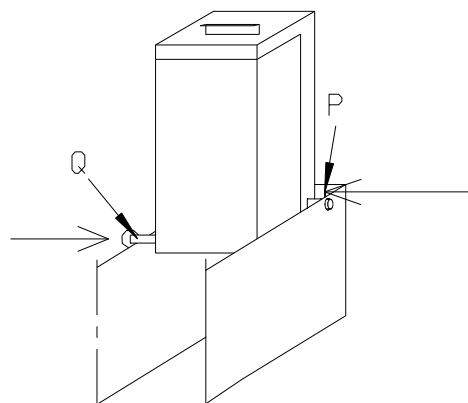


Figura 9

INSTALLATION

1

- a) Pour ouvrir le couvercle “A” agir sur les becs “B” dans le sens des flèches (Fig.1).
- b) Lever l’ensemble de la motopompe “C” en position verticale.
- c) Placer l’ensemble filtre devant la friteuse (Fig. 5).

2

- a) Installation du sac du filtre: Pour changer le sac du filtre procéder de la manière suivante. Dévisser la vis écrou “D” Fig. 2.

Retirer le sac filtre de la grille support “E” et le défaire (Fig. 3).

- b) Monter le nouveau filtre sur la grille support “E”. Les orifices du sac devront coïncider avec ceux de l’orifice du support métallique.
- c) Assurer la vis écrou “D”.

3

- a) Installation de l’ensemble filtre. Visser le tuyau d’aspiration F sur l’écrou “D”. Une fois l’ensemble composé, le placer dans la cuve “G” de façon à ce que la vis “D” reste en place dans le fond de la cuve Fig. 1.
- b) On branchera l’autre extrémité du tuyau à l’arrivée “H” de l’ensemble motopompe “C” (Fig. 1).

4

- a) Installation du tuyau de retour “J”. On branchera l’extrémité du tuyau à la sortie I de l’ensemble motopompe “C” (fig. 1).

On branchera la prise reliée au tuyau sur le cadre de prise “K” située dans l’ensemble motopompe “C” (fig. 1).

INSTRUCTION D'UTILISATION ET FILTRAGE

1

- a) Avant de mettre l'appareil en service, il convient de vérifier le sac du filtre et de le changer si nécessaire. (Fig. 3).
- b) Brancher le tuyau d'aspiration "F", le tuyau de retour "J" et la prise reliée au tuyau, sur le cadre de prise "K" (Fig. 1).
- c) Couvrir de poudre de filtrage la surface du filtre dans sa totalité. (approximativement 100 gr.).
- d) Brancher le câble de branchement "L" au réseau.
- e) Pousser l'interrupteur général R situé dans la partie inférieure de l'ensemble motopompe.

IMPORTANT :L'opération de filtrage devra s'effectuer avec l'huile encore chaude.

2

- a) Vidage de la friteuse: Lorsque l'on procèdera au filtrage de l'huile, on débranchera la friteuse. Fixer une rallonge "M" entre la valve de vidage de la friteuse et le bac du filtre (Fig. 5).
- b) Ouvrir la valve de vidage et faire passer l'huile à travers le panier "N" dans le but de retenir les déchets de grandes tailles (Fig. 5). Sortir le panier et le nettoyer.
- c) La capacité de remplissage de la cuve est approximativement de 35 litres.
- d) Nettoyage de la cuve de la friteuse: En ouvrant la valve de vidage de la friteuse, introduire l'embout du tuyau de retour dans la friteuse (Fig. 6). Pousser la commande de marche "O" (Fig. 1) et la maintenir. A ce moment, le transvasement d'huile à travers les filtres commence. Il convient de conduire toutes les particules et résidus de la cuve vers le réservoir. L'opération terminée, refermer la valve de vidage.
- e) Filtrage de l'huile: Une fois l'huile de la cuve de la friteuse transvasée au bac du filtre, pousser la commande de marche "O" et pomper l'huile à travers le filtre pendant 3 à 5 minutes. Le sac du filtre et les poudres élimineront les déchets. Lâcher le bouton lorsque l'on considère que l'huile est propre (Fig. 7).
- f) Enfin, restituer l'huile dans la friteuse: S'assurer que la valve de vidage de la friteuse est bien fermée. Introduire l'embout du tuyau de retour dans la cuve de la friteuse et pousser la commande de marche "O" afin de restituer l'huile filtrée à la friteuse (Fig. 8)

ENTRETIEN

1.- NETTOYAGE

Il est nécessaire de nettoyer le bac du filtre après son utilisation avec de l'eau et du détergent.

Afin de faciliter le nettoyage du bac il est conseillé de séparer l'ensemble motopompe "C" du bac. Pour cela, procéder de la manière suivante:

- a) En positionnant l'ensemble motopompe "C" à la verticale, débrancher le tuyau électrique et le tuyau d'aspiration "F", le tuyau de retour "J" et la prise K (Fig. 1).
- b) Dans la partie inférieure droite de l'ensemble motopompe "C" se trouve un bec "P" (Fig. 9). Agir sur le bec en direction de la flèche, jusqu'à ce que l'axe sorte du trou de la cuve. L'ensemble de la motopompe s'émancipe ainsi de la cuve.
- c) Pour fixer de nouveau l'ensemble de la motopompe sur la cuve, introduire l'axe dans l'emplacement de la cuve au point P. Agir sur le bec "P" dans le sens de la flèche, faire coïncider l'axe sur le trou de la cuve et cesser d'agir sur le bec. S'assurer que la courroie de blocage "Q" (Fig. 9) s'ajuste au dessus du côté de la cuve, de façon à empêcher que l'ensemble ne puisse tomber dans le réservoir.

IMPORTANT: Ne pas utiliser la motopompe pour pomper de l'eau ou tout autre liquide. Le constructeur décline toute responsabilité du mauvais usage de l'appareil.

2.- ENTREPOSAGE

Pour entreposer en position fermée, suivre les étapes suivantes:

- a) Débrancher les tuyaux d'aspiration "F", de retour "J" et la prise K reliée au tuyau de retour (Fig. 1).
- b) Placer le panier "N" et les tuyaux dans le fond de la cuve.
- c) Fixer l'ensemble motopompe "C" à travers la anse. Faire pression sur la courroie de blocage "Q" de façon à libérer la paroi de la cuve (Fig. 9), et rabattre l'ensemble en position horizontale.
- d) Enrouler le tuyau de branchement autour du crochet-langouette situé en partie inférieure de l'ensemble motopompe.
- e) Fermer le couvercle en actionnant les pitons B dans le sens contraire de la flèche (Fig. 1).

DIMENSIONS

Model	Width	Depth	Height	Electricity supply	Power	Fuse
FF-35	335	750	330	220...240V 50/60Hz.	0.37Kw	6A

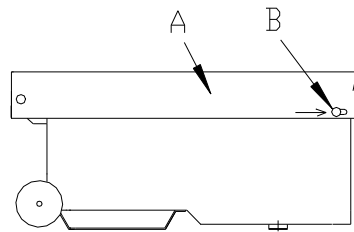
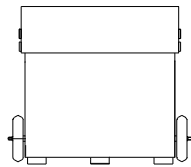
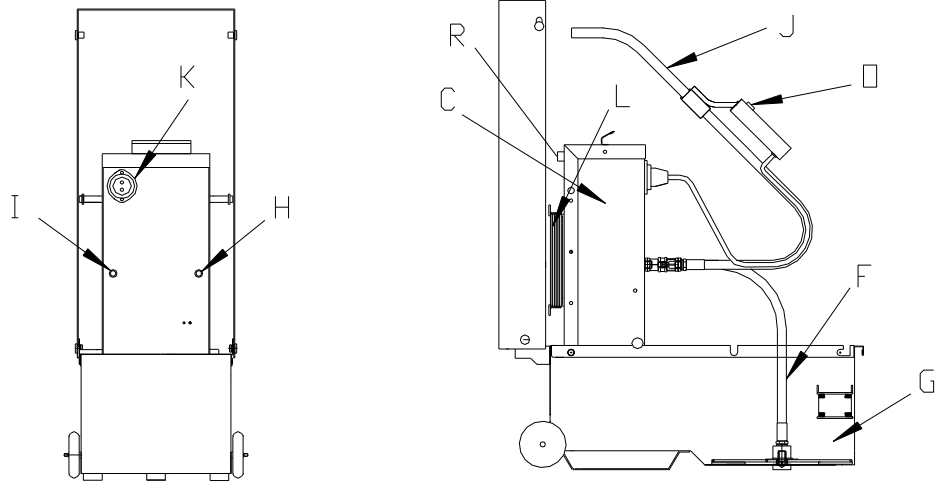


Figura 1

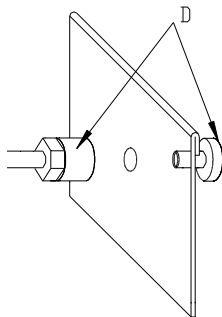


Figura 2

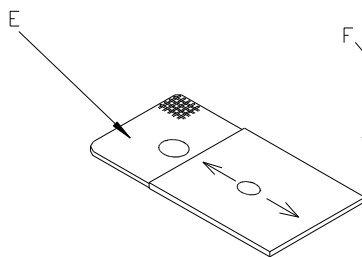


Figura 3

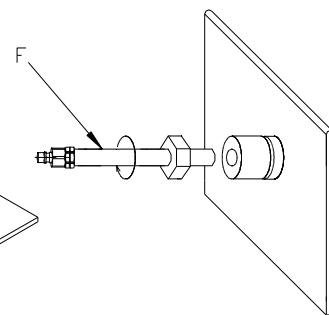


Figura 4

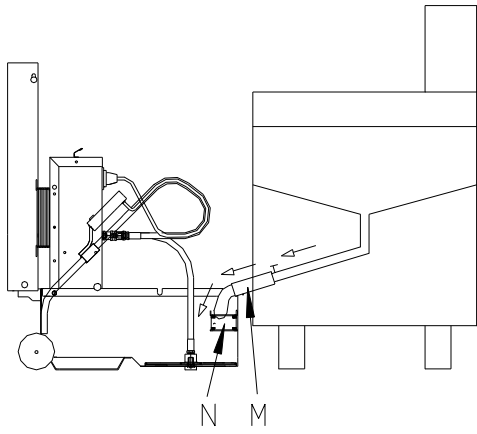


Figura 5

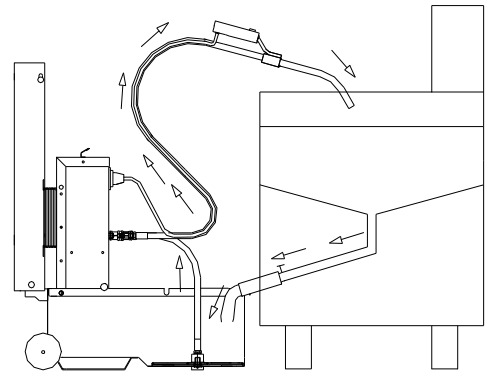


Figura 6

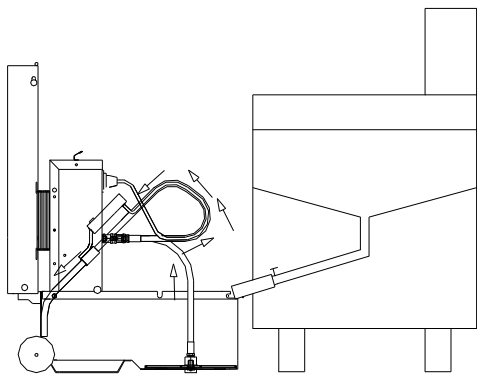


Figura 7

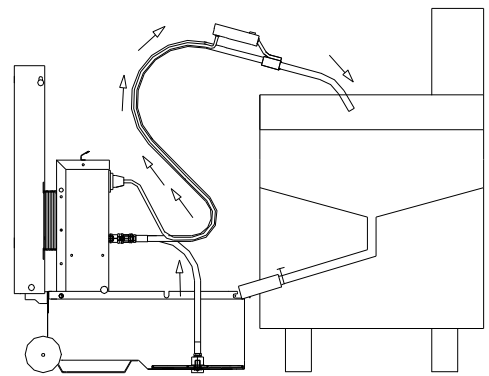


Figura 8

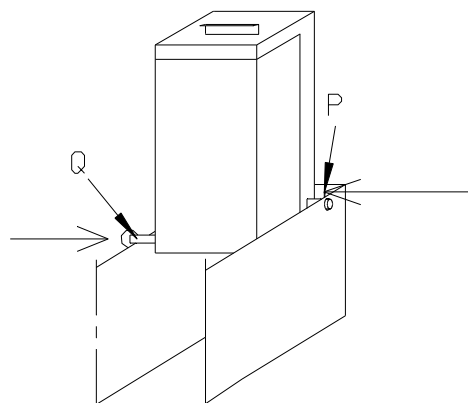


Figura 9

INSTALLATION

1

- a) In order to open cover “A” push locks “B” in the direction indicated by the arrows (Fig.1).
- b) Raise the motor-pump unit “C” to the vertical position.
- c) Place the filter unit in front of the fryer (Fig. 5).

2

- a) Installation of the filter envelope. To change the filter envelope, proceed as follows. Loosen lock nut “D” Fig. 2.

Remove the filter envelope from grid bracket “E” and discard (Fig. 3).

- b) Place the new filter on grid bracket “E”. The holes in the envelope must align with the hole in the grid bracket .
- c) Tighten lockout “D”.

3

- a) Installing the filter unit. Screw the suction hose F to nut “D”. Once the unit is assembled, place this in tub “G” so that screw “D” is placed at the bottom of the tub Fig. 1.
- b) The other end of the hose will be connected to intake “H” of the motor-pump “C” (Fig. 1).

4

- a) Installing return hose “J”. The end of the hose will be connected to outlet I of the motor-pump unit “C” (fig. 1).

The plug mounted on the hose will be connected to socket “K” located on the motor-pump unit “C” (fig. 1).

OPERATING AND FILTERING INSTRUCTIONS

1

- a) Before putting the unit into operation, it is advisable to check the status of the filter and change this if necessary (Fig. 3).
- b) Connect suction hose “F”, return hose “J” and the plug mounted on the hose to socket “K” (Fig. 1).
- c) Cover the entire surface of the filter with filtering powder. (approximately 100 gr).
- d) Connect cable “L” to mains supply.
- e) Press the general on/off button R located at the rear of the motor-pump unit.

IMPORTANT: The filtering operation must be done while the oil is hot.

2

- a) Draining the fryer. Disconnect the fryer when you are ready to start filtering the oil. Place an extension hose “M” between the fryer drainage valve and the filter tub (Fig. 5).
- b) Open the drainage valve and run the oil through basket “N” in order to trap the largest particles (Fig. 5). Remove basket and clean.
- c) The filling capacity of the tub is approximately 35 litres.
- d) Cleaning the fryer tub: With the fryer drainage valve open, place the nozzle of the return hose inside the fryer (Fig. 6). Press the start button “O” (Fig. 1) and hold down. Now, the oil will start to flow through the filters. It is advisable to drag all the particles and residue from the tub towards the tank. When this operation has been completed, close the drainage valve.
- e) Filtering the oil. Once the oil has passed from the fryer tub to the filter tub, press start button “O” and pump the oil through the filter for 3 to 5 minutes. The filter envelope and powder will remove any sediment. Release the button when you consider that the oil is clean (Fig. 7).
- f) Finally, return the oil to the fryer. Ensure that the fryer drainage valve is closed. Place the nozzle of the return hose in the fryer tub and press the start button “O” to return the filtered oil to the fryer (Fig. 8)

MAINTENANCE

1.- CLEANING

After use, the filter tub must be cleaned with water and detergent.

In order facilitate cleaning the tub, it is advisable to separate motor-pump unit “C” from the tub. To do this, proceed as follows:

- a) With motor-pump “C” in the vertical position, disconnect the electrical hose and suction hose “F”, return hose “J” and plug K, Fig. 1.
- b) On the rear right-hand side of the motor-pump unit “C” you will find a lock “P” (Fig. 9). Push the lock “P” in the direction of the arrow, until the pin comes out through the hole in the tub. In this way, the motor-pump can be separated from the tub.
- c) In order to replace the motor-pump unit on the tub, place the pin in the housing in the tub, point “P”. Push pin “P” in the direction indicated by the arrow, align the pin with the hole in the tub and release the pin. Ensure that locking pin “Q” (Fig. 9) seats on top of the side of the tub so that unit is prevented from falling into the tank.

IMPORTANT: Do not use the motor-pump to pump water or other liquids. The manufacture accepts no responsibility for the incorrect use of the device.

2.- STORAGE

In order to store this device in the closed position, proceed as follows:

- a) Disconnect suction hoses “F”, return hose “J” and plug K mounted on the return hose, Fig. 1.
- b) Place basket “N” and the hoses at the bottom of the tub.
- c) Grip motor-pump unit “C” by the handle. Press the locking pin “Q” so that it clears the wall of the tub (Fig. 9) and lower the unit to the horizontal position.
- d) Wind the connection hose around the lug placed at the rear of the motor-pump unit.
- e) Close the lid by pushing pins B in the opposite direction indicated by the arrow (Fig. 1).

MASSE						
Modell	Breite	Tiefe	Höhe	Strom- versorgung	Potenz	Sicherung
FF-35	335	750	330	220...240V 50/60Hz.	0.37Kw	6A

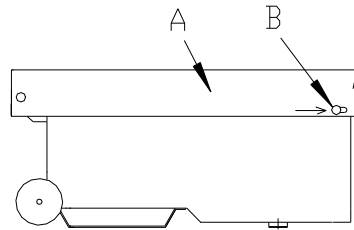
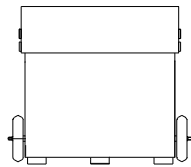
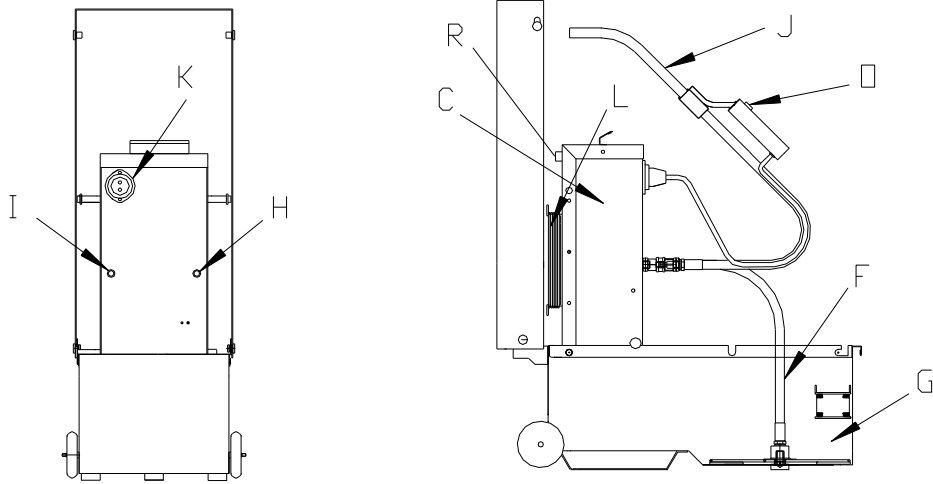


Figura 1

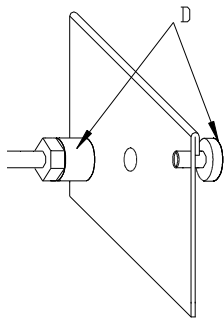


Figura 2

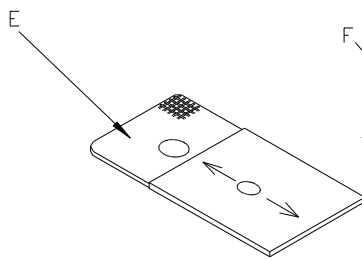


Figura 3

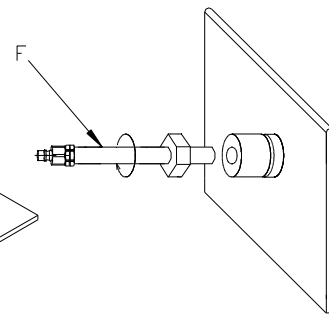


Figura 4

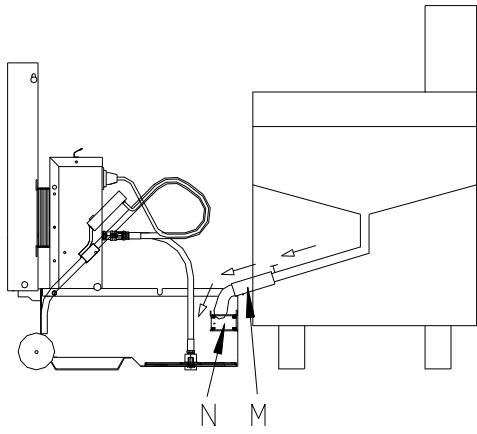


Figura 5

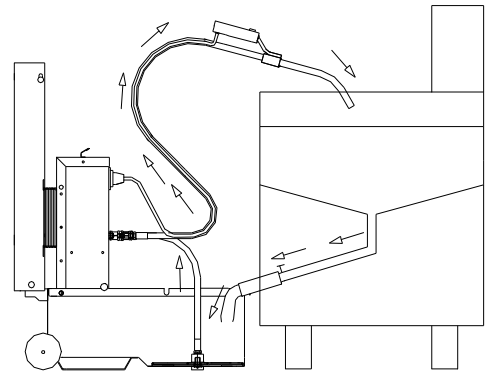


Figura 6

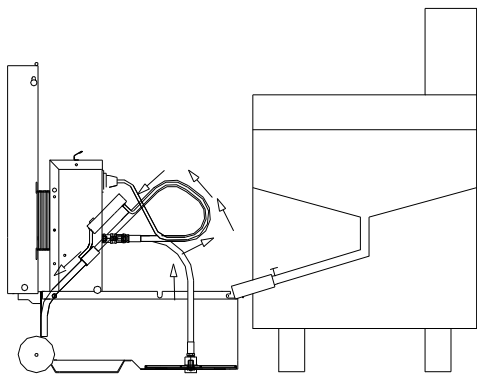


Figura 7

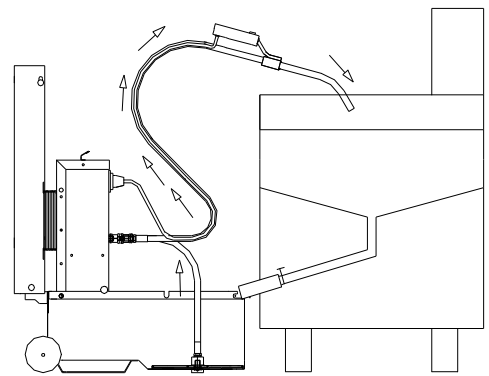


Figura 8

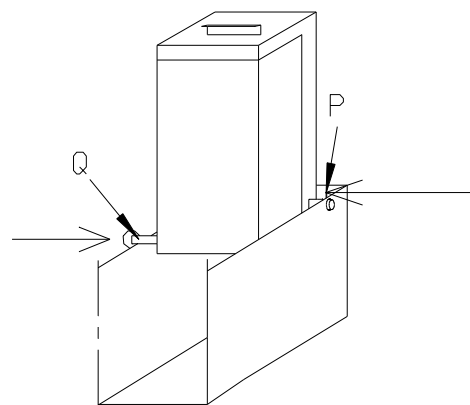


Figura 9

INSTALLATION

1

- a) Um die Abdeckung "A" zu öffnen, werden die Stellungsstifte "B" in Pfeilrichtung geschoben "B" (Abb.1).
- b) Die Motorpumpeneinheit "C" in vertikale Position bringen.
- c) Die Filtereinheit vor der Friteuse positionieren (Abb. 5).

2

- a) Installation des Filtereinsatzes. Das Auswechseln des Filtereinsatzes wird folgendermassen durchgeführt. Die Mutternschraube "D" lösen Abb. 2.
Den Filtereinsatz aus der Gitterhalterung "E" herausnehmen und entsorgen (Abb. 3).
- b) Den neuen Filter über der Gitterhalterung "E" einlegen. Die Öffnungen des Umschlags müssen mit denen der Metallhalterung übereinstimmen.
- c) Die Mutternschraube "D" wieder festziehen.

3

- a) Einbau der Filtereinheit. Den Absaugschlauch "F" mit der Schraube "D" verbinden. Wenn diese Teile miteinander verbunden sind, werden sie am Boden des Behälters "G" angebracht, so dass die Schraube "D" sich am Boden des Behälters befindet.(Abb. 1).
- b) Das andere Schlauchende wird am Einlauf "H" der Motorpumpeneinheit "C" angeschlossen (Abb. 1).

4

- a) Einbau des Rücklaufschlauchs "J". Das Schlauchende wird am Auslauf I der Motorpumpeneinheit "C" angeschlossen.(Abb. 1).
Der am Schlauch angebrachte Anschluss ist an der Basis des Steckanschlusses "K", der sich an der Motorpumpeneinheit "C" befindet, anzuschliessen. (Abb. 1).

ANWEISUNGEN ZUM GEBRAUCH UND ZUR FILTERUNG

1

- a) Vor Inbetriebnahme des Apparates ist es ratsam, sich über den Zustand des Filters zu vergewissern und diesen auszuwechseln, falls dies notwendig ist. (Abb. 3).
- b) Den Absaugschlauch "F", den Rücklaufschlauch "J" und den am Schlauch angebrachten Anschluss an der Basis des Steckanschlusses "K" anschliessen. (Abb. 1).
- c) Die gesamte Oberfläche des Filters mit Filterpulver bedecken (ungefähr 100 gr.).
- d) Das Anschlusskabel "L" ans Netz anschliessen.
- e) Den Hauptschalter "R" am oberen Teil der Motorpumpeneinheit einschalten.
WICHTIG: Die Operation sollte nur bei heissem Öl durchgeführt werden.

2

- a) Entleerung der Friteuse: Vor der Filterung des Öls die Friteuse abschalten. Die Verlängerung "M" zwischen Ablassventil der Friteuse und dem Filterbehälter anbringen (Abb. 5).
- b) Das Ablassventil öffnen und das Öl durch den Korbfilter "N" laufen lassen, so dass grössere Teilchen herausgefiltert werden. (Abb. 5). Den Korbfilter herausnehmen und reinigen.
- c) Die ungefähre Füllmenge des Behälters beträgt 35 Liter.
- d) Reinigung des Friteusenwanne: Bei geöffnetem Ablaufventil der Friteuse wird die Düse des Rücklaufschlauchs in die Friteuse eingeführt (Abb. 6). Den Schaltknopf "O" betätigen (Abb. 1) und gedrückt halten. In diesem Moment beginnt der Durchlauf des Öls durch die Filter. Es ist ratsam alle Teilchen und Rückstände der Wanne in Richtung des Behälters wegzuspülen. Wenn der Vorgang beendet ist, wird das Ablaufventil geschlossen.
- e) Filtern des Öls: Wenn das Öl von der Fritierwanne in den Filterbehälter gelaufen ist, den Schaltknopf "O" betätigen und das Öl drei bis fünf Minuten lang durch den Filter pumpen. Der Umschlag des Filters und das Pulver eliminieren die Sedimente. Den Schalter loslassen, wenn das Öl als gereinigt empfunden wird (Abb. 7).
- f) Schliesslich wird das Öl in die Friteuse zurückgeleitet. Vergewissern Sie sich vorher, dass das Ablaufventil geschlossen ist. Die Düse des Rücklaufschlauchs in die Wanne der Friteuse einführen und den Schalter "O" betätigen, um das gefilterte Öl in die Friteuse einlaufen zu lassen. (Abb. 8)

WARTUNG

1.- SÄUBERUNG

Es ist erforderlich, den Behälter des Filters nach Gebrauch mit Wasser und Reinigungsmitteln zu säubern.

Um die Säuberung des Behälters zu erleichtern, ist es ratsam, die Motorpumpeneinheit "C" vorher *anzunehmen*. Dazu bitte wie folgt vorgehen:

- a) Wenn die Motorpumpeneinheit "C" in vertikaler Position ist, werden der elektrische Schlauch und der Absaugschlauch "F" und der Rücklaufschlauch "J" sowie der Steckanschluss "K" abgezogen.(Abb. 1.)
- b) Am oberen, rechten Teil der Motorpumpeneinheit "C" befindet sich ein Stellungsstift "P" (Abb.9). Bewegen Sie diesen in Pfeilrichtung, bis die Achse aus der Öffnung des Behälters herauskommt. Auf diese Weise trennt sich die Motorpumpe von dem Behälter.
- c) Um die Motorpumpeneinheit erneut am Behälter zu befestigen, wird die Achse in die Halterung des Behälters am Punkt "P" eingeführt. Den Stellstift "P" in Pfeilrichtung bewegen, die Achse über die Öffnung des Behälters ansetzen und den Stellstift "P" loslassen. Man muss sich vergewissern, dass der Blockierriegel "Q" (Abb. 9) sich über der Seitenwand der Wanne befindet, so dass verhindert wird, dass die gesamte Einheit in den Behälter fallen kann.

WICHTIG: Die Motorpumpe nicht zum Pumpen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten verwenden. Der Hersteller kann für einen Missbrauch des Apparates nicht verantwortlich gemacht werden.

2.- LAGERUNG

Um die Maschine geschlossen zu lagern, müssen folgende Schritte berücksichtigt werden:

- a) Absaugschlauch "F", Rücklaufschlauch "J" und Anschluss "K" des Schlauchs abziehen (Abb. 1).
- b) Das Filterkörbchen "N" und die Schläuche in den Behälter legen.
- c) Die Motorpumpeneinheit "C" am Henkel festhalten und den Blockierriegel "Q" betätigen, so dass die Wand der Wanne (Abb. 9) frei wird. Die ganze Einheit in horizontale Lage bringen.
- d) Den Anschlusschlauch entlang der Schlaufe, die sich auf der äusseren Seite der Motorpumpeneinheit befindet, zusammenrollen.
- e) Schliessen Sie die Abdeckung, indem Sie die Steckstifte "B" entgegengesetzt der Pfeilrichtung bewegen (Abb. 1).

MISURE						
Modello	Larghezza	Profondità	Altezza	Tensione alimentazione	Potenza	Fusibile
FF-35	335	750	330	220...240V 50/60Hz.	0.37Kw	6A

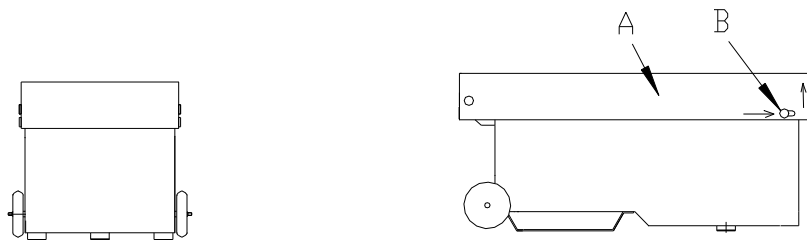
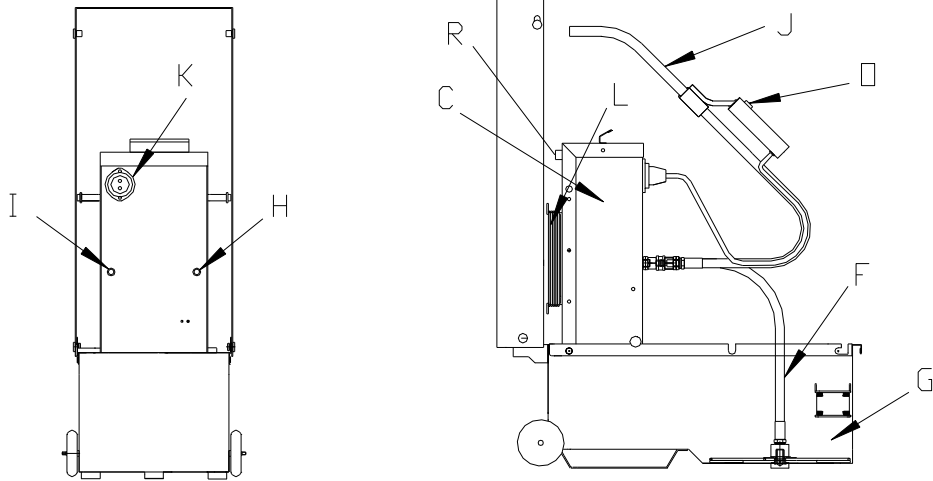


Figura 1

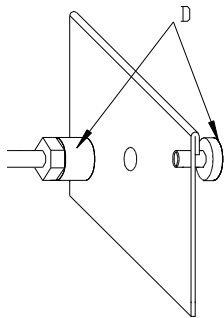


Figura 2

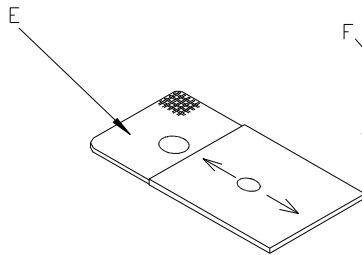


Figura 3

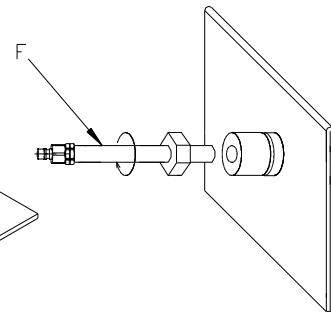


Figura 4

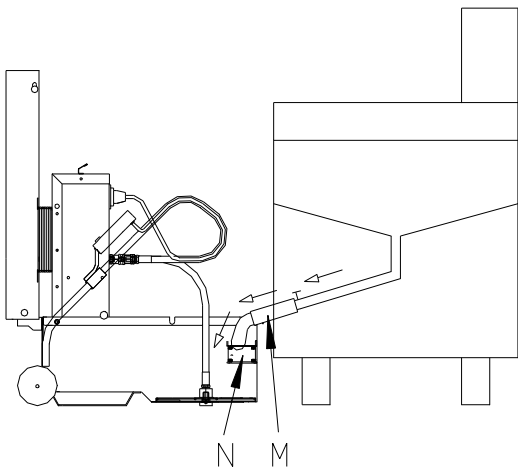


Figura 5

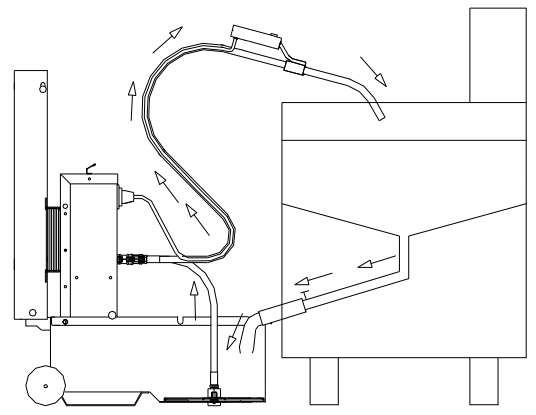


Figura 6

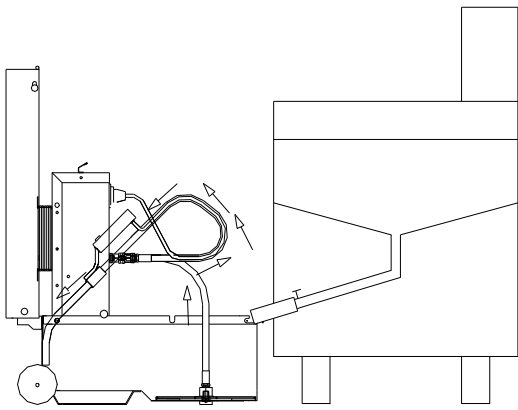


Figura 7

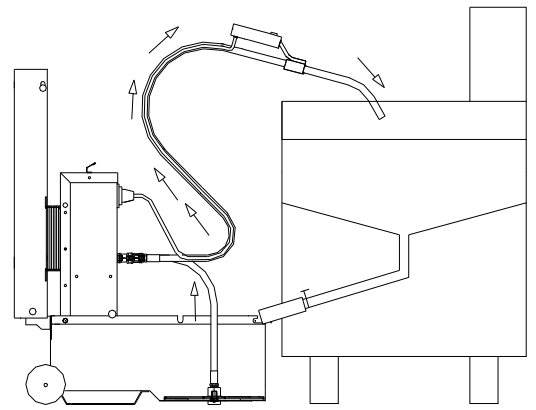


Figura 8

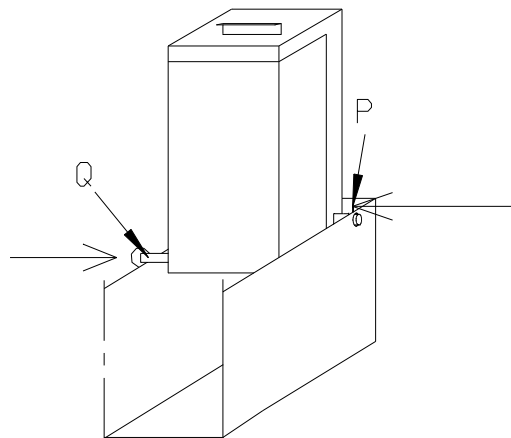


Figura 9

INSTALLAZIONE

1

- a) Per aprire il coperchio “A” sbloccare i fermi “B” seguendo la direzione delle frecce (Fig. 1).
- b) Alzare il gruppo della motopompa “C” in posizione verticale.
- c) Sistemare il gruppo del filtro davanti alla friggitrice (Fig. 5).

2

- a) Installazione della busta filtro. Per cambiare la busta del filtro procedere nel modo seguente. Allentare la contravvite “D” Fig.2.
Rimuovere la busta filtro dalla griglia di supporto “E” ed eliminarla (Fig. 3).
- b) Montare il nuovo filtro sulla griglia di supporto “E”. Gli orifizi della busta dovranno essere allineati con l’orifizio del supporto metallico.
- c) Stringere la contravvite “D”

3

- a) Installazione del gruppo filtro. Avvitare il tubo aspirante F nel dado “D”. Una volta formato il gruppo sistemarlo nella vaschetta “G” in modo che la vite “D” rimanga alloggiata sul fondo della vaschetta Fig. 1.
- b) L’altra estremitá del tubo si collega all’ingresso “H” del gruppo motopompa “C” (Fig.1).

4

- a) Installazione del tubo di ritorno “J”. L’estremitá del tubo si collega all’uscita I del gruppo motopompa “C” (Fig. 1).
Bisogna collegare la spina montata sul tubo flessibile alla base della presa a spina “K” che si trova nel gruppo motopompa “C” (Fig. 1).

ISTRUZIONI PER USO E FILTRAGGIO

1

- a) Prima di mettere in funzionamento l'apparecchio, é meglio controllare lo stato della busta del filtro, e sostituirlo nel caso in cui fosse necessario (Fig. 3).
- b) Collegare il tubo aspirante "F", il tubo di ritorno "J" e la spina montata sul tubo flessibile, alla base della presa a spina "K" (Fig. 1).
- c) Ricoprire interamente con polvere da filtraggio la superficie del filtro. (100 gr. circa).
- d) Collegare il cavo di allacciamento "L" alla rete.
- e) Premere l'interruttore generale R che si trova nella parte posteriore del gruppo motopompa.

IMPORTANTE: L'operazione di filtraggio dovrà essere realizzata con l'olio a caldo.

2

- a) Svuotamento della friggitrice: Spegnerla quando ci si appresta a realizzare il filtraggio dell'olio. Collegare una prolunga "M" tra la valvola di svuotamento della friggitrice e la vaschetta del filtro (Fig. 5).
- b) Aprire la valvola di svuotamento e lasciare passare l'olio attraverso il cestello "N" per far sí che i residui piú grandi vi restino imprigionati (Fig. 5). Togliere il cestello e pulirlo.
- c) La capacità di riempimento della vaschetta é di circa 35 litri.
- d) Pulizia della vaschetta della friggitrice: Con la valvola di svuotamento della friggitrice aperta, introdurre l'ugello del tubo di ritorno nella friggitrice (Fig. 6). Premere il comando di funzionamento "O" (Fig.1) e mantenerlo premuto. In questo momento comincia il travaso dell'olio attraverso i filtri. Si consiglia di trascinare tutte le particelle e residui della vaschetta verso il serbatoio. A operazione terminata, chiudere la valvola di svuotamento.
- e) Filtraggio dell'olio. Una volta travasato l'olio dalla vaschetta della friggitrice alla vaschetta del filtro, premere il comando di funzionamento "O" e pompare l'olio attraverso il filtro durante un tempo che va dai 3 ai 5 minuti. La busta del filtro e la polvere elimineranno i depositi. Lasciare andare il pulsante quando l'olio raggiunge lo stato di limpidezza ottimale. (Fig. 7).
- f) Per ultimo riversare l'olio nella friggitrice. Assicurarsi che la valvola di svuotamento della friggitrice sia ben chiusa. Introdurre l'ugello del tubo di ritorno nella vaschetta della friggitrice e premere il comando di funzionamento "O" per riversare l'olio filtrato nella friggitrice.

MANUTENZIONE

1.- PULIZIA

Dopo il suo utilizzo, é necessario pulire la vaschetta del filtro con acqua e detersivo. Per rendere piú facile la pulizia della vaschetta, si consiglia di separare il gruppo motopompa “C” dalla vaschetta. A questo fine procedere come segue:

- a) Con il gruppo della motopompa “C” in posizione verticale, disinserire il tubo elettrico ed il tubo aspirante “F”, il tubo di ritorno “J” e la spina K Fig. 1.
- b) Nella parte posteriore destra del gruppo della motopompa “C” c’ é un fermo “P” (Fig. 9). Muoverlo nella direzione indicata dalla freccia fino a che il perno non esce dal foro della vaschetta. In questo modo il gruppo della motopompa si stacca dalla vaschetta.
- c) Per rimontare il gruppo della motopompa sulla vaschetta, introdurre il perno nel foro della vaschetta punto P. Muovere il fermo “P” nella direzione indicata dalla freccia, far coincidere il perno con il foro della vaschetta e lasciare andare il fermo. Bisogna assicurarsi di collocare il perno di bloccaggio “Q” (Fig.9) sulla parte laterale della vaschetta, in modo da impedire la caduta del gruppo nel serbatoio.

IMPORTANTE: Non utilizzare la motopompa per pompare acqua od altri liquidi. Il fabbricante non si responsabilizza del cattivo uso dell’ apparecchio.

2.- IMMAGAZZINAMENTO

Per immagazzinare l’ apparecchio con il coperchio chiuso, bisogna realizzare i seguenti passaggi:

- a) Disinserire i tubi aspirante “F”, di ritorno “J” e la spina K montata sul tubo di ritorno Fig.1.
- b) Sistemare il cestello “N” ed i tubi flessibili sul fondo della vaschetta.
- c) Sostenere il gruppo motopompa “C” con l’ aiuto del manico. Premere il fermo di bloccaggio “Q” in modo da liberare la parete della vaschetta (Fig. 9) e portare il gruppo in posizione orizzontale.
- d) Arrotondare il tubo di allacciamento intorno alla linguetta che si trova nella parte posteriore del gruppo motopompa.
- e) Chiudere il coperchio muovendo i fermi B nella direzione contraria a quella indicata dalla freccia (Fig. 1).

H-036510